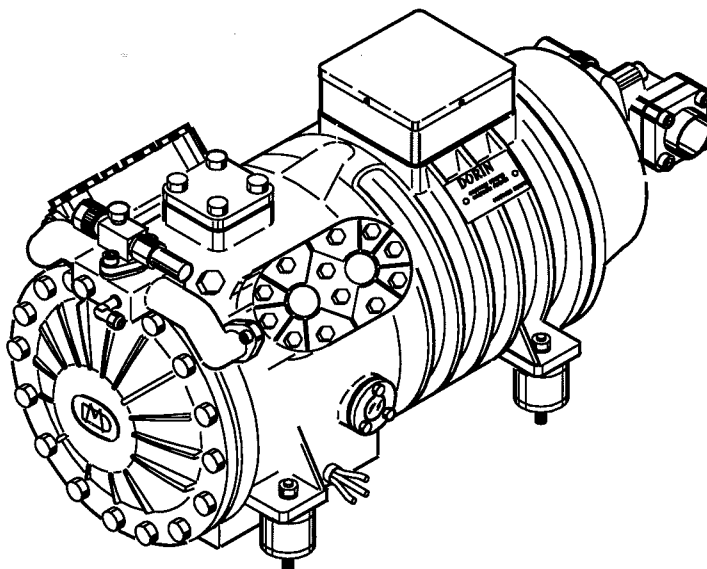




RICAMBI
SPARE PARTS
ERSATZTEILE
PIECES DETACHEES

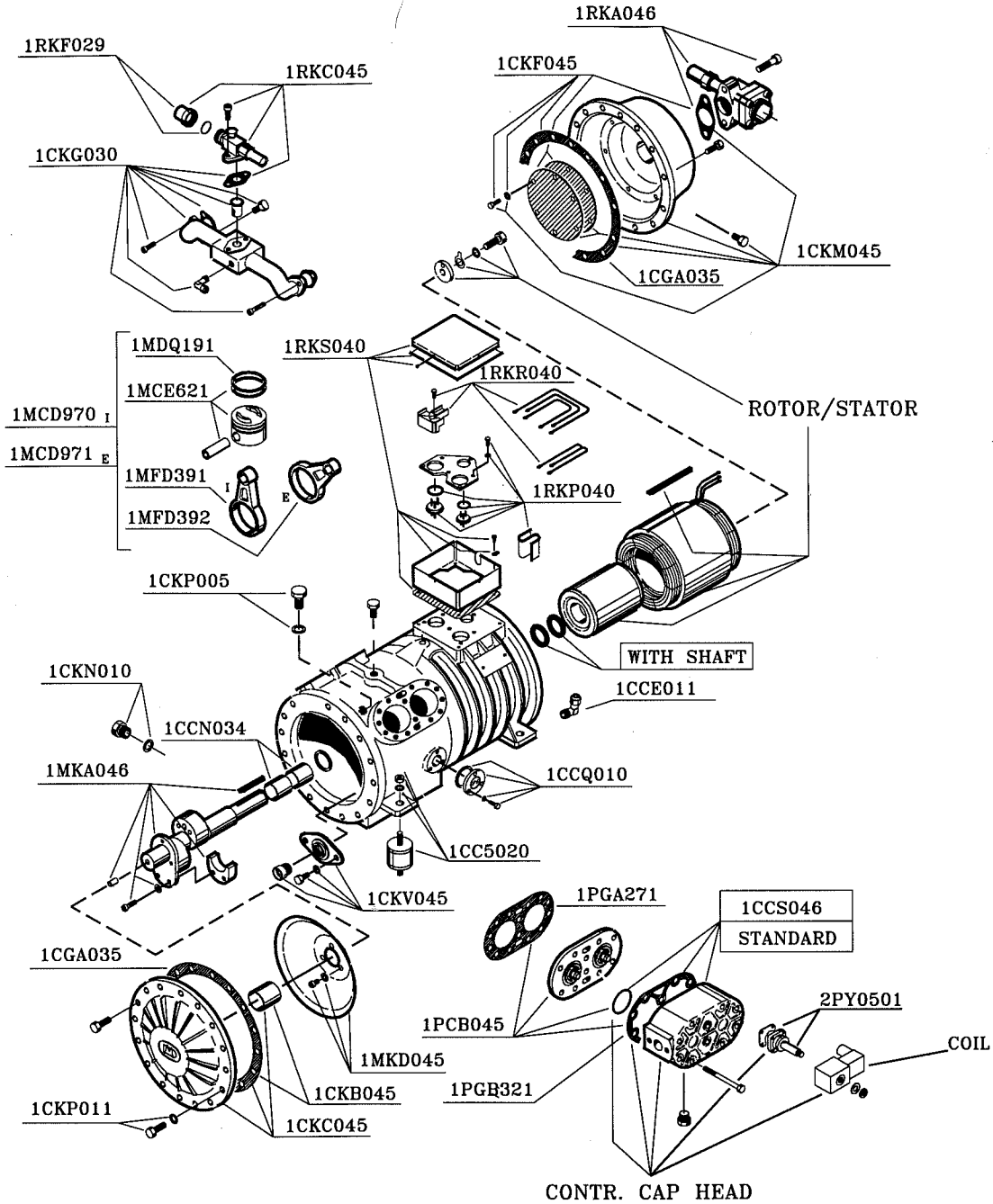
MOTOCOMPRESSORI SEMIHERMETICI
SEMI-HERMETIC MOTOR-COMPRESSORS
MOTOR-COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES
HALBHERMETISCHE MOTORKOMPRESSOREN

K750CC
÷
K1500CC



K4

DORIN



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖRTEILE

LIQUID INJECTION DEVICE D.T.C.	
COMPLETE SET	1LCN006
VALVE	1GCM010
ELECTRONIC MODULE	2CE3010
TEMP. SENS.	2CE1040

GASKET SET	1CCM086
WATER COOLER HEAD	1CCT025
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS330

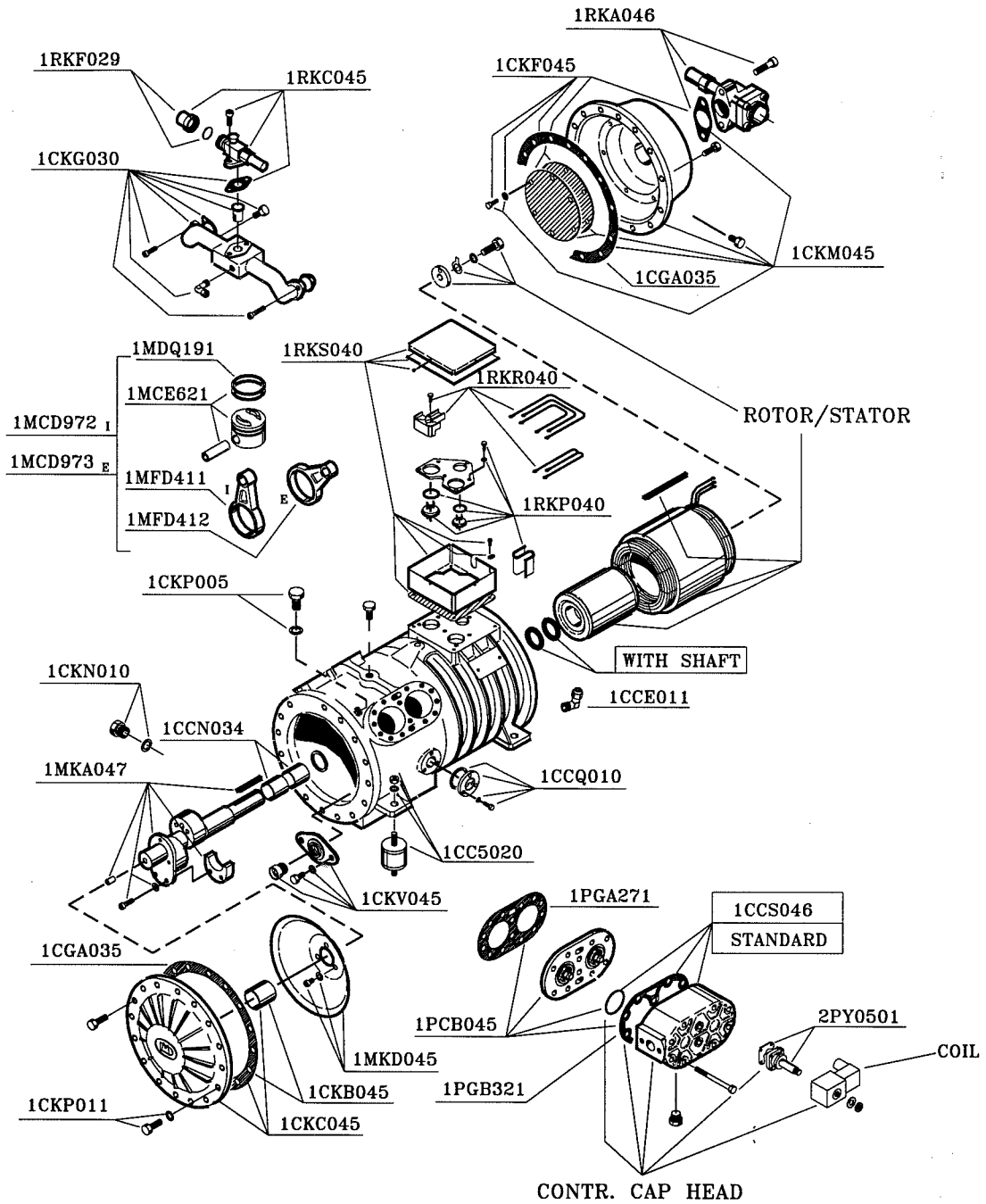
CRANKASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EG2020
110	2EG1050
48	2EG1070
24	2EG1080

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK045
220-380/3/60	1RKK046
200/3/60	1RKK046
200/3/50-60	1RKK046
380/3/50 Δ	1RKL044
400 PWS/50	1RKM035

CONTR. CAP. HEAD	
COIL SUP.	CODE
220 V.	1LCP011
110 V.	1LCP025
24 V.	1LCP020

COIL	
VOLT	CODE
220	2P21010
110	2P21020
24	2P21030
24 cc.	2P21040

DORIN		<i>M/COMPRESSORE M/COMPRESSORS M/COMPRESSEURS MOTORCOMPRESS.</i>		K750CC		03/11/98	
						N° EM0231	REV. 02
Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.	
1CKB045	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse		
1CCE011	2	Presa manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE		
1CC5020	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dampfungselement kom.		
1CCN034	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse		
1CCQ010	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas		
1CCS046	2	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.		
1CGA035	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung		
1CGA035	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.		
1CKC045	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel		
1CKF045	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter		
1CKM045	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (cotè motor)	Motordeckel		
1CKN010	1	Ghiera magnete+guarniz.	Ring nut magnete+gasket	Collier magnete+joint	Magnetezwinge+Dichtung		
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube		
1CKP011	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube		
1CKG030	1	Collettore di mandata compl.	Discharge manifold compl.	Collecteur du refoulement	Schauglaszwinge		
1CKV045	1	Valvola ritegno olio compl.	Oil check valve compl.	Clap. Ret. Huile	Öldruckschlagren		
1MCD970	2	Kit Biella-Pistone int.	Internal Conn. rod/ piston compl.	Internal Bielle/Piston compl.	Inter.Pleul/Kolben		
1MCD971	2	Kit Biella-Pistone est.	External Conn. rod/ piston compl.	External Bielle/Piston compl.	Exter.Pleul/Kolben		
1MCE621	4	Pistone completo	Piston complete	Piston compl.	Kolben kompl.		
1MDQ191	8	Segmenti	Rings	Segment étanchèité	Rechteckring		
1MFD391	2	Biella Interna	Int. Connecting rod	Bielle int.	Int. Pleul		
1MFD392	2	Biella esterna	External Connecting rod	Bielle Exteriore	Ext. Pleul		
1MKA046	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebbrequin compl.	Kurbelwelle einsch.		
1MKD045	1	Disco sbattiolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe		
1PCB045	2	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.		
1PGA271	2	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.		
1PGB201	2	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.		
1RKA046	1	Rubinetto di aspir. D35S	Suction service valve D35S	Vanne d'aspiration D35S	Saugabsperrventil D35S.		
1RKF029	1	Raccordo + guarnizione	Turnout + gasket	Raccord + joint	Anschluss + Dichtung		
1RKK045	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50		
1RKK046	(1)	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60		
1RKM035	(1)	Roto-statore 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS		
1RKL044	(1)	Roto-statore 380/3/50 Triang.	Stator-rotor 380/3/50 DELTA	Stator-rotor 380/3/50 DELTA	Stator-rotor 380/3/50 DELTA		
1RKP040	1	Insieme passanti elettrici compl.	Electr.Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.		
1RKR040	1	Insieme terminali elettrici compl.	Electr. blocks Kit	Passant	Durchgang		
1RKS040	1	Scatola attacchi elettrici	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.		
Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile							
1ACS330	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter		
1CCM086	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz		
1CCT025	2	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.		
2EG2020	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olsumpfeheizung 220Volt		
2EG1050	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olsumpfeheizung 110Volt		
2EG1070	1	Resistenza carter 48 Volt	Crankcase heater 48Volt	Résist. du carter 48V	Olsumpfeheizung 48Volt		
2EG1080	1	Resistenza carter 24 Volt	Crankcase heater 24Volt	Résist. du carter 24V	Olsumpfeheizung 24Volt		
1LCN006	1	Kit iniezione di liq. D.T.C. compl.	Compl. liq. inj. device D.T.C.	Kit D.T.C. compl.	D.T.C. Bausatz		
1GCM010	1	Valvola di iniezione liquido	Solenoid valve for D.T.C. system	Disp. d'Inj. D.T.C.	Magnet-Expansionv. D.T.C.		
2CE1040	1	Sonda di temperatura per D.T.C.	Temp. sensor for D.T.C.	Sonde de temp. D.T.C.	Temperat. D.T.C.		
2CE3010	1	Scheda elettronica per D.T.C.	Electronic module for D.T.C.	D.T.C. Module	D.T.C. Modul		
1LCP011	1	Testa parzial. 220Volt	Controlled capacity head 220V.	Reduction de Puiss. 220v.	Leistungsregelung 220v.		
1LCP025	1	Testa parzial. 110Volt	Controlled capacity head 110V.	Reduction de Puiss. 110v.	Leistungsregelung 110v.		
1LCP020	1	Testa parzial. 24Volt	Controlled capacity head 24V.	Reduction de Puiss. 24v.	Leistungsregelung 24v.		
2P21010	1	Bobina per valvola parz. 220Volt	Coil for solenoid valve 220Volt	Bobine d'electr. 220v.	Magnetspule 220v.		
2P21020	1	Bobina per valvola parz. 110Volt	Coil for solenoid valve 110Volt	Bobine d'electr. 110v.	Magnetspule 110v.		
2P21030	1	Bobina per valvola parz. 24Volt	Coil for solenoid valve 24Volt	Bobine d'electr. 24v.	Magnetspule 24v.		
2P21040	1	Bobina per valv. parz. 24Volt cc	Coil for solenoid valve 24Volt cc	Bobine d'electr. 24v. Cc	Magnetspule 24v. cc		
2PY0501	1	Valvola di parzializzazione	Solenoid valve	Vanne regulatrice	Leistungsregelventil		



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

LIQUID INJECTION DEVICE D.T.C.	
COMPLETE SET	1LCN006
VALVE	1GCM010
ELECTRONIC MODULE	2CE3010
TEMP. SENS.	2CE1040

GASKET SET	1CCM086
WATER COOLER HEAD	1CCT025
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS330

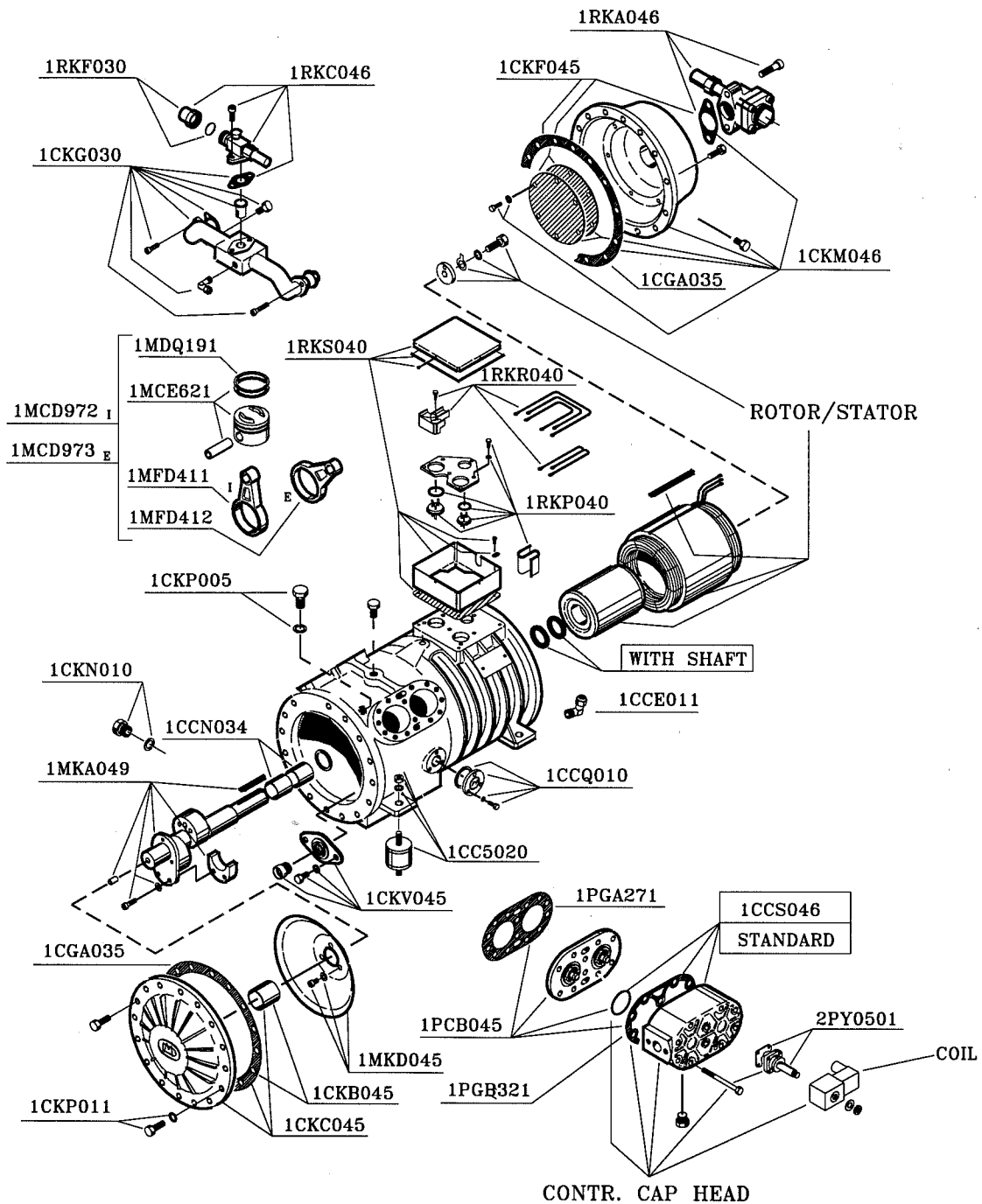
CRANKASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EG2020
110	2EG1050
48	2EG1070
24	2EG1080

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK045
220-380/3/60	1RKK046
200/3/60	1RKK046
200/3/50-60	1RKK046
380/3/50 Δ	1RKL044
400 PWS/50	1RKM035

CONTR. CAP. HEAD	
COIL SUP.	CODE
220 V.	1LCP011
110 V.	1LCP025
24 V.	1LCP020

COIL	
VOLT	CODE
220	2P21010
110	2P21020
24	2P21030
24 cc.	2P21040

DORIN		<i>M/COMPRESSORE M/COMPRESSORS M/COMPRESSEURS MOTORKOMPRESS.</i>		K750CS		03/11/98	
						N° EM0232	REV. 02
<i>Code</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Désignation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Mass Kg.</i>	
1CKB045	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse		
1CCE011	2	Presa manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE		
1CC5020	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dampfungselement kom.		
1CCN034	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse		
1CCQ010	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas		
1CCS046	2	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.		
1CGA035	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung		
1CGA035	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.		
1CKC045	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel		
1CKF045	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter		
1CKM045	1	Coperchio motore	Electr.motor cover	Couver (cotè motor)	Motordeckel		
1CKN010	1	Ghiera magnete+guarniz.	Ring nut magnete+gasket	Collier magnete+joint	Magnetezwinge+Dichtung		
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube		
1CKP011	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube		
1CKG030	1	Collettore di mandata compl.	Discharge manifold compl.	Collecteur du refolement	Schauglaszwinge		
1CKV045	1	Valvola ritegno olio compl.	Oil check valve compl.	Clap. Ret. Huile	Öldrucksschlagren		
1MCD972	2	Kit Biella-Pistone int.	Internal Conn. rod/ piston compl.	Internal Bielle/Piston compl.	Inter.Pleul/Kolben		
1MCD973	2	Kit Biella-Pistone est.	External Conn. rod/ piston compl.	External Bielle/Piston compl.	Exter.Pleul/Kolben		
1MCE621	4	Pistone completo	Piston complete	Piston compl.	Kolben kompl.		
1MDQ191	8	Segmenti	Rings	Segment étanchèité	Rechteckring		
1MFD411	2	Biella Interna	Int. Connecting rod	Bielle int.	Int. Pleul		
1MFD412	2	Biella esterna	External Connecting rod	Bielle Exteriore	Ext. Pleul		
1MKA047	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebbrequin compl.	Kurbelwelle einsch.		
1MKD045	1	Disco sbattiolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe		
1PCB045	2	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.		
1PGA271	2	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventipl.		
1PGB201	2	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventipl.		
1RKA046	1	Rubinetto di aspir. D35S	Suction service valve D35S	Vanne d'aspiration D35S	Saugabsperrventil D35S.		
1RKC045	1	Rubinetto di mandata.D22S	Discharge service valve D22S	Vanne de reful. D22S	Druckabsperrventil D22S		
1RKF029	1	Raccordo + guarnizione	Turnout + gasket	Raccord + joint	Anschluss + Dichtung		
1RKK045	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50		
1RKK046	(1)	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60		
1RKM035	(1)	Roto-statore 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS		
1RKL044	(1)	Roto-statore 380/3/50 Triang.	Stator-rotor 380/3/50 DELTA	Stator-rotor 380/3/50 DELTA	Stator-rotor 380/3/50 DELTA		
1RKP040	1	Insieme passanti elettrici compl.	Electr.Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.		
1RKR040	1	Insieme terminali elettrici compl.	Electr. blocks Kit	Passant	Durchgang		
1RKS040	1	Scatola attacchi elettrici	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.		
Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile							
1ACS330	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter		
1CCM086	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz		
1CCT025	2	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf wasserg.		
2EG2020	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olumpfheizung 220Volt		
2EG1050	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olumpfheizung 110Volt		
2EG1070	1	Resistenza carter 48 Volt	Crankcase heater 48Volt	Résist. du carter 48V	Olumpfheizung 48Volt		
2EG1080	1	Resistenza carter 24 Volt	Crankcase heater 24Volt	Résist. du carter 24V	Olumpfheizung 24Volt		
1LCN006	1	Kit iniezione di liq. D.T.C. compl.	Compl. liq. inj. device D.T.C.	Kit D.T.C. compl.	D.T.C. Bausatz		
1GCM010	1	Valvola di iniezione liquido	Solenoid valve for D.T.C. system	Disp. d'inj. D.T.C.	Magnet-Expansionv. D.T.C.		
2CE1040	1	Sonda di temperatura per D.T.C.	Temp. sensor for D.T.C.	Sonde de temp. D.T.C.	Temperat. D.T.C.		
2CE3010	1	Scheda elettronica per D.T.C.	Electronic module for D.T.C.	D.T.C. Module	D.T.C. Modul		
1LCP011	1	Testa parzial. 220Volt	Controlled capacity head 220V.	Reduction de Puiss. 220v.	Leistungsregelung 220v.		
1LCP025	1	Testa parzial. 110Volt	Controlled capacity head 110V.	Reduction de Puiss. 110v.	Leistungsregelung 110v.		
1LCP020	1	Testa parzial. 24Volt	Controlled capacity head 24V.	Reduction de Puiss. 24v.	Leistungsregelung 24v.		
2P21010	1	Bobina per valvola parz. 220Volt	Coil for solenoid valve 220Volt	Bobine d'electr. 220v.	Magnetspule 220v.		
2P21020	1	Bobina per valvola parz. 110Volt	Coil for solenoid valve 110Volt	Bobine d'electr. 110v.	Magnetspule 110v.		
2P21030	1	Bobina per valvola parz. 24Volt	Coil for solenoid valve 24Volt	Bobine d'electr. 24v.	Magnetspule 24v.		
2P21040	1	Bobina per valv. parz. 24Volt cc	Coil for solenoid valve 24Volt cc	Bobine d'electr. 24v. cc	Magnetspule 24v. cc		
2PY0501	1	Valvola di parzializzazione	Solenoid valve	Vanne regulatrice	Leistungsregelventil		



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

LIQUID INJECTION DEVICE D.T.C.	
COMPLETE SET	1LCN006
VALVE	1GCM010
ELECTRONIC MODULE	2CE3010
TEMP. SENS.	2CE1040

GASKET SET	1CCM086
WATER COOLER HEAD	1CCT025
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS330

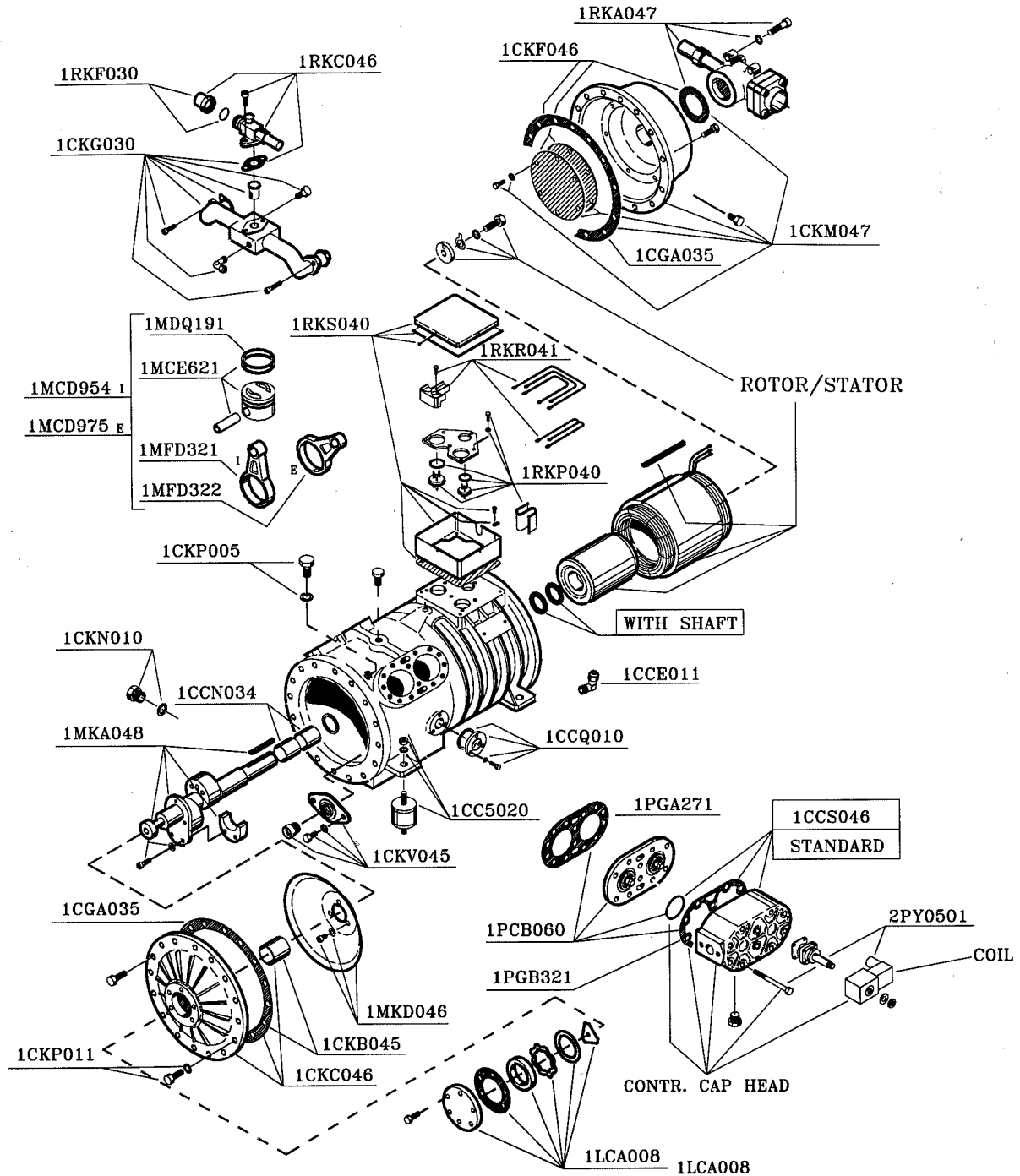
CRANKASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EG2020
110	2EG1050
48	2EG1070
24	2EG1080

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK054
220-380/3/60	1RKK055
200/3/60	1RKK055
200/3/50-60	1RKK055
380/3/50 Δ	1RKL045
400 PWS/50	1RKM036

CONTR. CAP. HEAD		
COIL	SUP.	CODE
220 V.		1LCP011
110 V.		1LCP025
24 V.		1LCP020

COIL	
VOLT	CODE
220	2P21010
110	2P21020
24	2P21030
24 cc.	2P21040

DORIN		<i>M/COMPRESSORE M/COMPRESSORS M/COMPRESSEURS MOTORKOMPRESS.</i>		K1000CC		03/11/98	
						N° EM0233	REV. 02
<i>Code</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Désignation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Mass Kg.</i>	
1CKB045	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse		
1CCE011	2	Presa manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE		
1CC5020	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dampfungselement kom.		
1CCN034	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse		
1CCQ010	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas		
1CCS046	2	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.		
1CGA035	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung		
1CGA035	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.		
1CKC045	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel		
1CKF045	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter		
1CKM046	1	Coperchio motore	Electr.motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel		
1CKN010	1	Ghiera magnete+guarniz.	Ring nut magnetegasket	Collier magnete+joint	Magneteszwinge+Dichtung		
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube		
1CKP011	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube		
1CKG030	1	Collettore di mandata compl.	Discharge manifold compl.	Collecteur du refoulement.	Schauglaszwinge		
1CKV045	1	Valvola ritegno olio compl.	Oil check valve compl.	Clap. Ret. Huile	Öldrucksschlagren		
1MCD972	2	Kit Biella-Pistone int.	Internal Conn. rod/ piston compl.	Internal Bielle/Piston compl.	Inter.Pleul/Kolben		
1MCD973	2	Kit Biella-Pistone est.	External Conn. rod/ piston compl.	External Bielle/Piston compl.	Exter.Pleul/Kolben		
1MCE621	4	Pistone completo	Piston complete	Piston compl.	Kolben kompl.		
1MDQ191	8	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring		
1MFD411	2	Biella Interna	Int. Connecting rod	Bielle int.	Int. Pleul		
1MFD412	2	Biella esterna	External Connecting rod	Bielle Exteriore	Ext. Pleul		
1MKA049	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebbrequin compl.	Kurbelwelle einsch.		
1MKD045	1	Disco sbattiollo	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe		
1PCB045	2	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.		
1PGA271	2	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.		
1PGB201	2	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.		
1RKA046	1	Rubinetto di aspir. D35S	Suction service valve D35S	Vanne d'aspiration D35S	Saugabsperrventil D35S		
1RKC046	1	Rubinetto di mandata.D28S	Discharge service valve D28S	Vanne de refoul. D28S	Druckabsperrventil D28S		
1RKF030	1	Raccordo + guarnizione	Turnout + gasket	Raccord + joint	Anschluss + Dichtung		
1RKK054	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50		
1RKK055	(1)	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60		
1RKM036	(1)	Roto-statore 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS		
1RKL045	(1)	Roto-statore 380/3/50 Triang.	Stator-rotor 380/3/50 DELTA	Stator-rotor 380/3/50 DELTA	Stator-rotor 380/3/50 DELTA		
1RKP040	1	Insieme passanti elettrici compl.	Electr.Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.		
1RKR040	1	Insieme terminali elettrici compl.	Electr. blocks Kit	Passant	Durchgang		
1RKS040	1	Scatola attacchi elettrici	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.		
Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile							
1ACS330	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter		
1CCM086	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz		
1CCT025	2	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.		
2EG2020	1	Resistenza carter 220 Volt	Cranckase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olsumpfeizung 220Volt		
2EG1050	1	Resistenza carter 110 Volt	Cranckase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olsumpfeizung 110Volt		
2EG1070	1	Resistenza carter 48 Volt	Cranckase heater 48Volt	Résist. du carter 48V	Olsumpfeizung 48Volt		
2EG1080	1	Resistenza carter 24 Volt	Cranckase heater 24Volt	Résist. du carter 24V	Olsumpfeizung 24Volt		
1LCN006	1	Kit iniezione di liq. D.T.C. compl.	Compl. liq. inj. device D.T.C.	Kit D.T.C. compl.	D.T.C. Bausatz		
1GCM010	1	Valvola di iniezione liquido	Solenoid valve for D.T.C. system	Disp. d'inj. D.T.C.	Magnet-Expansionv. D.T.C.		
2CE1040	1	Sonda di temperatura per D.T.C.	Temp. sensor for D.T.C.	Sonde de temp. D.T.C.	Temperat. D.T.C.		
2CE3010	1	Scheda elettronica per D.T.C.	Electronic module for D.T.C.	D.T.C. Module	D.T.C. Modul		
1LCP011	1	Testa parzial. 220Volt	Controlled capacity head 220V.	Reduction de Puiss. 220v.	Leistungsregelung 220v.		
1LCP025	1	Testa parzial. 110Volt	Controlled capacity head 110V.	Reduction de Puiss. 110v.	Leistungsregelung 110v.		
1LCP020	1	Testa parzial. 24Volt	Controlled capacity head 24V.	Reduction de Puiss. 24v.	Leistungsregelung 24v.		
2P21010	1	Bobina per valvola parz. 220Volt	Coil for solenoid valve 220Volt	Bobine d'electr. 220v.	Magnetspule 220v.		
2P21020	1	Bobina per valvola parz. 110Volt	Coil for solenoid valve 110Volt	Bobine d'electr. 110v.	Magnetspule 110v.		
2P21030	1	Bobina per valvola parz. 24Volt	Coil for solenoid valve 24Volt	Bobine d'electr. 24v.	Magnetspule 24v.		
2P21040	1	Bobina per valv. parz. 24Volt cc	Coil for solenoid valve 24Volt cc	Bobine d'electr. 24v. cc	Magnetspule 24v. cc		
2PY0501	1	Valvola di parzializzazione	Solenoid valve	Vanne regulatrice	Leistungsregelventil		



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

LIQUID INJECTION DEVICE D.T.C.	
COMPLETE SET	1LCN006
VALVE	1GCM010
ELECTRONIC MODULE	2CE3010
TEMP. SENS.	2CE1040

GASKET SET	1CCM086
WATER COOLER HEAD	1CCT025
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS330

CRANKASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EG2020
110	2EG1050
48	2EG1070
24	2EG1080

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK056
220-380/3/60	1RKK057
200/3/60	1RKK057
200/3/50-60	1RKK057
380/3/50 Δ	1RKL046
400 PWS/50	1RKM037

CONTR. CAP. HEAD	
COIL SUP.	CODE
220 V.	1LCP011
110 V.	1LCP025
24 V.	1LCP020

COIL	
VOLT	CODE
220	2P21010
110	2P21020
24	2P21030
24 cc.	2P21040

DORIN		<i>M/COMPRESSORE M/COMPRESSORS M/COMPRESSEURS MOTORKOMPRESS.</i>		K1000CS		03/11/98	
						N° EM0234	REV. 02
Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.	
1CKB045	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse		
1CCE011	2	Presa manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE		
1CC5020	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dampfungselement kom.		
1CCN034	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse		
1CCQ010	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas		
1CCS046	2	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.		
1CGA035	1	Guam. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung		
1CGA035	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.		
1CKC046	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel		
1CKF046	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtere d'aspiration	Sauggasfilter		
1CKM047	1	Coperchio motore	Electr.motor cover	Couver (cotè motor)	Motordeckel		
1CKN010	1	Ghiera magnete+guarniz.	Ring nut magnete+gasket	Collier magnete+joint	Magneteszwinge+Dichtung		
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube		
1CKP011	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube		
1CKG030	1	Collettore di mandata compl.	Discharge manifold compl.	Collecteur du refoulement	Schauglaszwinge		
1CKV045	1	Valvola ritegno olio compl.	Oil check valve compl.	Clap. Ret. Huile	Öldruckschlagren		
1LCA008	1	Pompa Centr.	Centrifug. Pump	Pompe centrif.	Schleuderpumpe		
1MCD954	2	Kit Biella-Pistone int.	Internal Conn. rod/ piston compl.	Internal Bielle/Piston compl.	Inter.Pleul/Kolben		
1MCD975	2	Kit Biella-Pistone est.	External Conn. rod/ piston compl.	External Bielle/Piston compl.	Exter.Pleul/Kolben		
1MCE621	4	Pistone completo	Piston complete	Piston compl.	Kolben kompl.		
1MDQ191	8	Segmenti	Rings	Segment étanchèité	Rechteckring		
1MFD321	2	Biella Interna	Int. Connecting rod	Bielle int.	Int. Pleul		
1MFD322	2	Biella esterna	External Connecting rod	Bielle Exteriore	Ext. Pleul		
1MKA048	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.		
1MKD046	1	Disco sbattiolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe		
1PCB045	2	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.		
1PGA271	2	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.		
1PGB201	2	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.		
1RKA047	1	Rubinetto di aspir. D42S	Suction service valve D42S	Vanne d'aspiration D42S	Saugabsperventil D42S.		
1RKC046	1	Rubinetto di mandata.D28S	Discharge service valve D28S	Vanne de refoul. D28S	Druckabsperventil D28S		
1RKF030	1	Raccordo + guarnizione	Turnout + gasket	Raccord + joint	Anschluss + Dichtung		
1RKL046	1	Roto-statore 380/3/50 Triang.	Stator-rotor 380/3/50 DELTA	Stator-rotor 380/3/50 DELTA	Stator-rotor 380/3/50 DELTA		
1RKK057	(1)	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60		
1RKM037	(1)	Roto-statore 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS		
1RKK057	(1)	Roto-statore 220/3/50-60	Stator-rotor 220/3/50-60	Stator-rotor 220/3/50-60	Stator-rotor 220/3/50-60		
1RKK056	(1)	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50		
1RKP040	1	Insieme passanti elettrici compl.	Electr.Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.		
1RKR041	1	Insieme terminali elettrici compl.	Electr. blocks Kit	Passant	Durchgang		
1RKS040	1	Scatola attacchi elettrici	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.		
Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile							
1ACS330	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter		
1CCM086	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz		
1CCT025	2	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.		
2EG2020	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olsumpheizung 220Volt		
2EG1050	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olsumpheizung 110Volt		
2EG1070	1	Resistenza carter 48 Volt	Crankcase heater 48Volt	Résist. du carter 48V	Olsumpheizung 48Volt		
2EG1080	1	Resistenza carter 24 Volt	Crankcase heater 24Volt	Résist. du carter 24V	Olsumpheizung 24Volt		
1LCN006	1	Kit iniezione di liq. D.T.C. compl.	Compl. liq. inj. device D.T.C.	Kit D.T.C. compl.	D.T.C. Bausatz		
1GCM010	1	Valvola di iniezione liquido	Solenoid valve for D.T.C. system	Disp. d'inj. D.T.C.	Magnet-Expansionv. D.T.C.		
2CE1040	1	Sonda di temperatura per D.T.C.	Temp. sensor for D.T.C.	Sonde de temp. D.T.C.	Temperat. D.T.C.		
2CE3010	1	Scheda elettronica per D.T.C.	Electronic module for D.T.C.	D.T.C. Module	D.T.C. Modul		
1LCP011	1	Testa parzial. 220Volt	Controlled capacity head 220V.	Reduction de Puiss. 220v.	Leistungsregelung 220v.		
1LCP025	1	Testa parzial. 110Volt	Controlled capacity head 110V.	Reduction de Puiss. 110v.	Leistungsregelung 110v.		
1LCP020	1	Testa parzial. 24Volt	Controlled capacity head 24V.	Reduction de Puiss. 24v.	Leistungsregelung 24v.		
2P21010	1	Bobina per valvola parz. 220Volt	Coil for solenoid valve 220Volt	Bobine d'electr. 220v.	Magnetspule 220v.		
2P21020	1	Bobina per valvola parz. 110Volt	Coil for solenoid valve 110Volt	Bobine d'electr. 110v.	Magnetspule 110v.		
2P21030	1	Bobina per valvola parz. 24Volt	Coil for solenoid valve 24Volt	Bobine d'electr. 24v.	Magnetspule 24v.		
2P21040	1	Bobina per valv. parz. 24Volt cc	Coil for solenoid valve 24Volt cc	Bobine d'electr. 24v. cc	Magnetspule 24v. cc		
2PY0501	1	Valvola di parzializzazione	Solenoid valve	Vanne regulatrice	Leistungsregelventil		

DORIN		<i>M/COMPRESSORE M/COMPRESSORS M/COMPRESSEURS MOTORKOMPRESS.</i>		K1500CC		03/11/98	
						N° EM0235	REV. 02
<i>Code</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Désignation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Mass Kg.</i>	
1CKB045	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse		
1CCE011	2	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE		
1CC5020	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.		
1CCN034	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse		
1CCQ010	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas		
1CCS046	2	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf Luft. Kompl.		
1CGA035	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung		
1CGA035	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.		
1CKC046	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel		
1CKF046	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter		
1CKM047	1	Coperchio motore	Electr.motor cover	Couver (cotè motor)	Motordeckel		
1CKN010	1	Ghiera magnete+guarniz.	Ring nut magnete+gasket	Collier magnete+joint	Magneteszwinge+Dichtung		
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube		
1CKP011	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube		
1CKG030	1	Collettore di mandata compl.	Discharge manifold compl.	Collecteur du refoulement	Schauglaszwinge		
1CKV045	1	Valvola ritegno olio compl.	Oil check valve compl.	Clap. Ret. Huile	Öldrucksschlagren		
1LCA008	1	Pompa Centr.	Centrifug. Pump	Pompe centrif.	Schleuderpumpe		
1MCD954	2	Kit Biella-Pistone int.	Internal Conn. rod/ piston compl.	Internal Bielle/Piston compl.	Inter.Pleul/Kolben		
1MCD975	2	Kit Biella-Pistone est.	External Conn. rod/ piston compl.	External Bielle/Piston compl.	Exter.Pleul/Kolben		
1MCE621	4	Pistone completo	Piston complete	Piston compl.	Kolben kompl.		
1MKD046	1	Disco sbattiolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe		
1MDQ191	8	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring		
1MFD321	2	Biella Interna	Int. Connecting rod	Bielle int.	Int. Pleul		
1MFD322	2	Biella esterna	External Connecting rod	Bielle Exteriore	Ext. Pleul		
1MKA048	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.		
1MKD046	1	Disco sbattiolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe		
1PCB045	2	Plastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.		
1PGA271	2	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.		
1PGB201	2	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.		
1RKA047	1	Rubinetto di aspir. D42S	Suction service valve D42S	Vanne d'aspiration D42S	Saugabsperventil D42S.		
1RKC046	1	Rubinetto di mandata.D28S	Discharge service valve D28S	Vanne de reful. D28S	Druckabsperventil D28S		
1RKL046	1	Roto-statore 380/3/50 Triang.	Stator-rotor 380/3/50 DELTA	Stator-rotor 380/3/50 DELTA	Stator-rotor 380/3/50 DELTA		
1RKF030	1	Raccordo + guarnizione	Turnout + gasket	Raccord + joint	Anschluss + Dichtung		
1RKK057	(1)	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60		
1RKM037	(1)	Roto-statore 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS	Stator-rotor 400/3/50 PWS		
1RKK057	(1)	Roto-statore 220/3/50-60	Stator-rotor 220/3/50-60	Stator-rotor 220/3/50-60	Stator-rotor 220/3/50-60		
1RKK056	(1)	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50		
1RKP040	1	Insieme passanti elettrici compl.	Electr.Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.		
1RKR041	1	Insieme terminali elettrici compl.	Electr. blocks Kit	Passant	Durchgang		
1RKS040	1	Scatola attacchi elettrici	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.		
Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile							
1ACS330	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzluffer		
1CCM086	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz		
1CCT025	2	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.		
2EG2020	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olsumpfheizung 220Volt		
2EG1050	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olsumpfheizung 110Volt		
2EG1070	1	Resistenza carter 48 Volt	Crankcase heater 48Volt	Résist. du carter 48V	Olsumpfheizung 48Volt		
2EG1080	1	Resistenza carter 24 Volt	Crankcase heater 24Volt	Résist. du carter 24V	Olsumpfheizung 24Volt		
1LCN006	1	Kit iniezione di liq. D.T.C. compl.	Compl. liq. inj. device D.T.C.	Kit D.T.C. compl.	D.T.C. Bausatz		
1GCM010	1	Valvola di iniezione liquido	Solenoid valve for D.T.C. system	Disp. d'inj. D.T.C.	Magnet-Expansionv. D.T.C.		
2CE1040	1	Sonda di temperatura per D.T.C.	Temp. sensor for D.T.C.	Sonde de temp. D.T.C.	Temperat. D.T.C.		
2CE3010	1	Scheda elettronica per D.T.C.	Electronic module for D.T.C.	D.T.C. Module	D.T.C. Modul		
1LCP011	1	Testa parzial. 220Volt	Controlled capacity head 220V.	Reduction de Puiss. 220v.	Leistungsregelung 220v.		
1LCP025	1	Testa parzial. 110Volt	Controlled capacity head 110V.	Reduction de Puiss. 110v.	Leistungsregelung 110v.		
1LCP020	1	Testa parzial. 24Volt	Controlled capacity head 24V.	Reduction de Puiss. 24v.	Leistungsregelung 24v.		
2P21010	1	Bobina per valvola parz. 220Volt	Coil for solenoid valve 220Volt	Bobine d'electr. 220v.	Magnetspule 220v.		
2P21020	1	Bobina per valvola parz. 110Volt	Coil for solenoid valve 110Volt	Bobine d'electr. 110v.	Magnetspule 110v.		
2P21030	1	Bobina per valvola parz. 24Volt	Coil for solenoid valve 24Volt	Bobine d'electr. 24v.	Magnetspule 24v.		
2P21040	1	Bobina per valv. parz. 24Volt cc	Coil for solenoid valve 24Volt cc	Bobine d'electr. 24v. cc	Magnetspule 24v. cc		
2PY0501	1	Valvola di parzializzazione	Solenoid valve	Vanne regulatrice	Leistungsregelventil		

GARANZIE

Le OFFICINE DORIN, che impiegano esclusivamente materiali delle migliori qualità e sono attrezzate per una perfetta lavorazione, s'impegnano a sostituire o riparare gratuitamente quelle parti che durante il normale funzionamento rivelassero difetti nel materiale o nella lavorazione entro UN ANNO dalla data della fattura. L'impegno di cui sopra è escluso ove i difetti di qualsiasi genere derivino da incidenti, manomissioni, inadeguato o cattivo uso o manutenzione.

Nessun risarcimento dei danni potrà comunque essere mai richiesto alle OFFICINE DORIN in relazione all'impegno come sopra assunto, che resta esclusivamente limitato alla sola riparazione o sostituzione di pezzi, entro un anno dalla data della fattura.

I Rappresentanti o Rivenditori non sono autorizzati ad impegnare le OFFICINE DORIN oltre i limiti dell'impegno suddetto. Le parti difettose dovranno essere consegnate franco nostra officina e saranno spedite franco destino. La bruciatura dell'avvolgimento dello statore rientra nella garanzia annuale purché la bruciatura dipenda da difetto di fabbricazione e non da difetto di alimentazione o di adeguata protezione.

Dall'impegno di cui sopra sono escluse le parti che non sono costruite dalle OFFICINE DORIN e cioè i motoventilatori, gli apparecchi di regolazione e di controllo, per i quali varranno naturalmente le specifiche garanzie offerte dalle Ditte costruttrici.

GARANTIES

L'OFFICINE MARIO DORIN, emploie exclusivement des matériaux de première qualité. L'équipement des unités de production permet un niveau de fabrication parfait.

L'OFFICINE MARIO DORIN s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement les pièces qui, au cours d'un fonctionnement normal, aurait présenté un vice de construction ou un défaut de matière; ceci pour une durée d'UN AN à partir de la date de facturation. Cette clause de garantie exclus tous défauts causés par des fausses manoeuvres, un mauvais usage, ou un entretien inadapté. De même, aucun dédommagement ne pourra être demandé à l'OFFICINE MARIO DORIN à propos de l'engagement pris ci-dessus, qui reste exclusivement limité à la réparation ou au remplacement des pièces, pendant un an à partir de la date de la facture.

Les Représentants ou revendeurs ne sont pas autorisés à engager l'OFFICINE MARIO DORIN au-delà des limites des conditions citées ci-dessus. Les pièces défectueuses devront être envoyées franco à notre usine et les pièces de remplacement seront expédiées franco à destination. La détérioration des enroulements du stator est incluse dans la garantie quand celle-ci provient d'un défaut de fabrication et non pas d'un défaut d'alimentation ou de protection non appropriée.

L'engagement ci-dessus exclut les pièces et accessoires non fabriqués par l'OFFICINE MARIO DORIN, c'est à dire, les motoventilateurs, les appareils de réglage et de contrôle. Bien entendu ces pièces peuvent faire l'objet de garanties spécifiques offertes par les fabricants.

Toute commande de matériel passé à l'OFFICINE MARIO DORIN, inclut automatiquement l'acceptation de ces clauses de garantie (sauf accord particulier).

WARRANTY

OFFICINE DORIN only use materials of the highest quality and a very high standard of workmanship in their production and will at their discretion replace or repair free of charge any parts which during normal usage prove to be faulty within 12 months from date of their invoice.

This warranty does not apply when the defect is due to: accidental damages, misuse, lack of maintenance or lack of appropriate protection.

Under no circumstances will DORIN entertain claims for consequential loss or damage-persons or property. No third party nor an agent is authorised to alter the terms of this warranty faulty materials are to be returned carriage paid to DORIN Florence.

Stator burn-out is included in above warranty when it is a consequence of a production defect and not a misconnection wrong voltage or misprotection.

Above commitment does not include components which are not DORIN production, such as fans, protection and control devices for which suppliers warranty only applies.

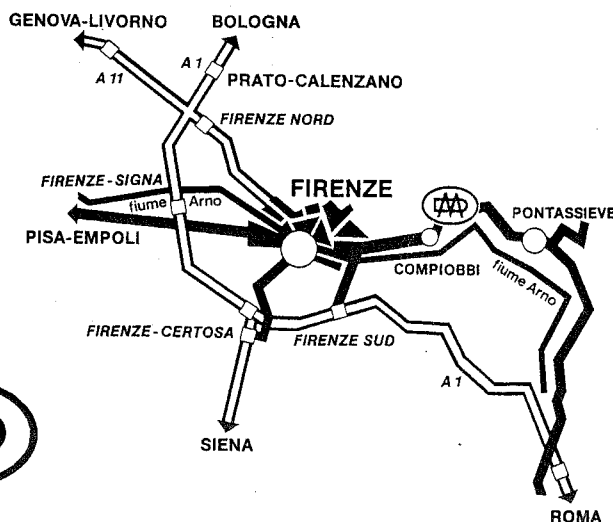
GARANTIEBEDINGUNGEN

Da die Firma DORIN ausschließlich beste Materialien bei sorgfältigster Verarbeitung verwendet, verpflichtet sie sich bis zu EINEM JAHR nach Rechnungsdatum für alle, bei ordentlichem Betrieb ausfallenden Teile, kostenlosen Ersatz bzw. Instandsetzung zu leisten.

Diese Garantieverpflichtung erlischt bei Schäden die durch mangelhafte Installation, Bedienung und/oder Betrieb, sowie durch Unfälle verursacht werden. Folgeschäden und Nebenkosten werden von der Firm DORIN keinesfalls ersetzt. Die Garantie ist eine reine einjährige Materialgarantie wie oben beschrieben. Händler und Vertretungen sind zu keinen weiteren Zusagen über diese Materialgarantie der Firma DORIN hinaus, autorisiert.

Die fehlerhaften Teile sind frachtfrei dem Werk zuzusenden und frachtfrei werden die Austauschteile an den Bestimmungsort zurückgesandt. Durchgebrannte Statorwicklungen sind in der einjährigen Garantie eingeschlossen, wenn sie durch Fabrikationsmangel ausgefallen sind und nicht durch mangelhaften Motorschutz bzw. falsche Netzspannung.

Von obiger Verpflichtung sind alle nicht von der Firma DORIN hergestellten Teile ausgeschlossen (Vent. Motoren, Stell- und Kontrollgeräte), die auf Kundenwunsch beigestellt wurden. Für diese Teile gelten die Garantiebedingungen der jeweiligen Hersteller.



OFFICINE MARIO DORIN

via aretina, 388
50061 COMPIOBBI FIRENZE
ITALIA

Téléphone: +39/055/623211

Fax: +39/055/62621380

INTERNET: <http://www.dorin.com>

E-mail: dorin@dorin.com